

✎ Clare Verbeek, Themban! Diadia, Zanele Buthelezi
 🗣️ Kathy Arbuckle, Ingrid Schechter
 📖 Heba Teshah, Maaouia Haj Mabrouk
 🗣️ Arabic / Mauritian Creole
 📖 Level 1



(imageless edition)



Storybooks Mauritius

global-asp.github.io/storybooks-mauritius

الأساطير / Santiman

Written by: Clare Verbeek, Themban! Diadia, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Kathy Arbuckle, Ingrid Schechter

Translated by: Heba Teshah, Maaouia Haj Mabrouk (ar), Shameem Ozeerally and B.Ed French students

(mfe)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Mauritius in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

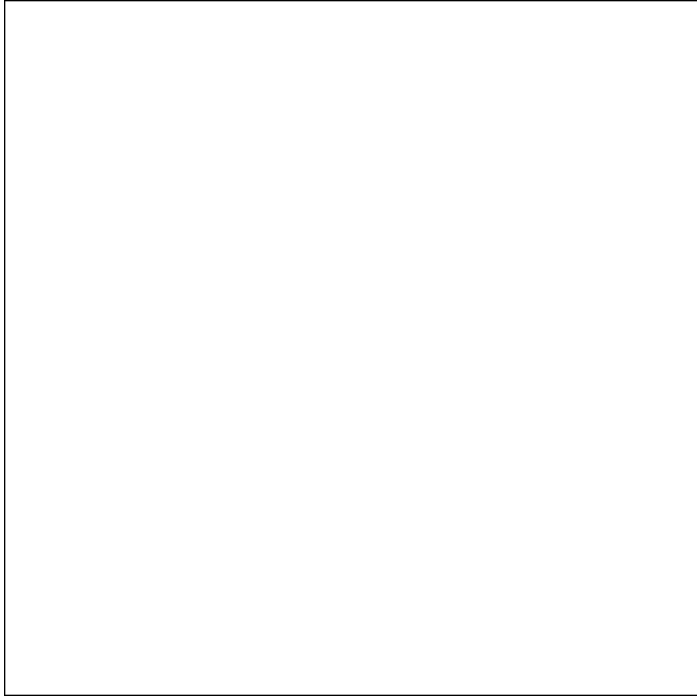
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



قَلْبِي لَدَيْهِ مَشَاعِرَ لِلْعَدِيدِ مِنَ الْأَشْيَاءِ.

...

Mo leker resanti boukou kiksoz.

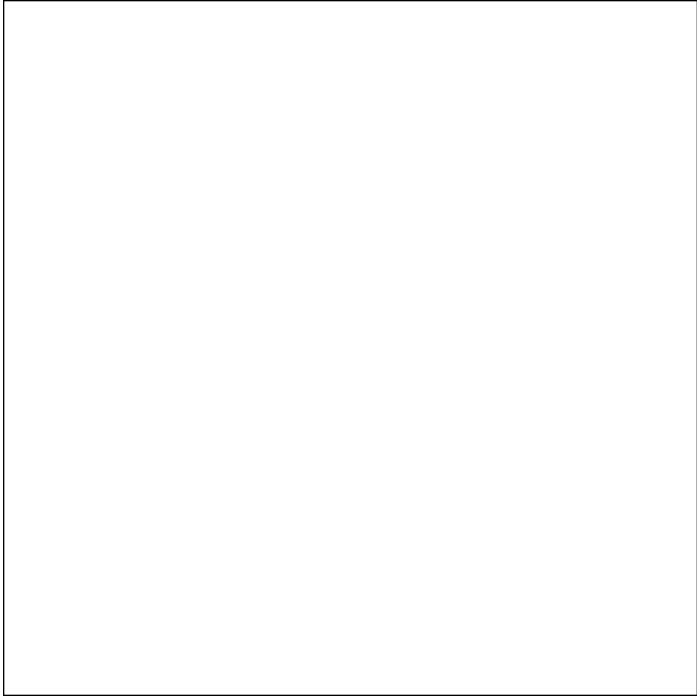


أنا أشعر بالحب عندما أتناقش.

...

Mo kontan kan mo mama may

mwa.



أنا أشعر بالسعادة عندما أتحدث مع خديتي.

...

Mo kontan kan mo grammer
rakont nou zistwar aswar.



أَنَا أَشْعُرُ بِالطَّيِّبِشِ عِنْدَمَا أَلْعَبُ مَعَ أَصْدِقَائِي.

...

Mo fer fol kan mo zwe ek mo kamarad.



أَنَا أَشْعُرُ بِالانْزِعَاجِ عِنْدَمَا يَقُولُ أَبِي أَنَّهُ لَا يَمْلِكُ الْقَالَ.

...

Mo santi mwa mal kan mo papa dir ki li pena kas.